

GIANNONI, D. S. (2010) *Mapping Academic Values in the Disciplines*. Colección Linguistic Insights: Studies in Language and Communication, 124. Berna: Peter Lang.

*Mapping Academic Values in the Disciplines* es un interesante trabajo publicado

en la prolífica colección de estudios sobre el lenguaje como comunicación dirigida por Maurizio Gotti (director del *Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialisti* [CERLIS] de la Universidad de Bérgamo, Italia). Este estudio viene a sumarse a otros, desarrollados en los últimos años no sólo por los activos miembros del CERLIS, sino por lingüistas de ámbitos académicos e investigadores muy variados, que muestran con datos analíticos cómo el lenguaje de la ciencia, tal como se produce y se difunde en el mundo académico y científico, presenta rasgos que reflejan y al mismo tiempo refuerzan los valores vigentes en el entorno social en el que se produce la comunicación o, en este caso, cada ‘comunidad disciplinar’ (*disciplinary community*), que es el término que Giannoni propone para expresar al mismo tiempo la dimensión colaborativa y la división en compartimentos del mundo científico moderno (p. 33). Puesto que aún se encuentra bastante extendida la idea de que el lenguaje de la ciencia es objetivo y aséptico, es esencial poder contar con descripciones que nos presenten de forma detallada datos acerca de cómo funciona realmente, incluyendo aquellos aspectos relativos a la autoría y el posicionamiento del autor con respecto de lo que narra, de modo que esta información pueda ser utilizada para refinar el diseño y los contenidos de los cursos de inglés académico y/o de inglés científico. Esto es de crucial relevancia especialmente en el nivel universitario de la enseñanza, donde la formación acerca de cómo comunicar los procesos y resultados de la investigación científica alcanza una importancia extrema. En este orden de cosas, esta obra contribuye con nuevos datos a estudios descriptivos anteriores sobre el uso de lenguaje evaluativo (Giannoni, 2005, 2009), centrándose en esta ocasión en cuáles son los criterios de valoración que aparecen más frecuentemente en los artículos científicos en inglés, y qué expresiones concretas se pueden asociar con cada disciplina.

El libro de Giannoni presenta un detallado análisis empírico de los valores presentes con mayor frecuencia en el inglés académico, a través de las expresiones

evaluativas utilizadas en los artículos publicados en diez revistas científicas de diferentes disciplinas. Estas disciplinas han sido elegidas con el propósito de estudiar cómo se expresan los miembros de un rango de comunidades disciplinares suficientemente variado como para poder obtener unos resultados aplicables a la descripción de la lengua de la ciencia a lo largo de todo el espectro disciplinar. En este sentido, los datos aportados por el estudio de Giannoni tienen interés para conocer en mayor profundidad no sólo el lenguaje utilizado tanto por biólogos como por historiadores, sino también para conocer mejor qué rasgos caracterizan al artículo científico de acuerdo con cada disciplina, por lo que resultará asimismo de relevancia para aquellas personas interesadas en este género y este registro tal como se manifiesta en la lengua inglesa.

El libro se divide en diez capítulos y tres apéndices. En el breve capítulo de inicio (*Introduction*) se expone el propósito de la obra, que consiste en describir qué valores se presentan con mayor frecuencia en el discurso académico en inglés y qué recursos lingüísticos se utilizan más para expresar esos valores. Para alcanzar este objetivo, el autor se plantea responder tres cuestiones, a saber: qué valores académicos se encuentran explícitamente en el discurso de los artículos científicos de diferentes disciplinas, qué recursos léxicos se utilizan para marcar esos valores académicos (y hasta qué punto es transparente dicha lexicalización) y, finalmente, con qué entidades evaluadas se correlacionan dichos valores académicos, tanto en todas las disciplinas de forma general, como dentro de cada una de ellas en particular. Los tres capítulos siguientes están dedicados a explicar cuál ha sido el enfoque que se ha seguido para la investigación, así como la descripción de los materiales y la metodología utilizados en el estudio.

En el capítulo 2 (*Theoretical background*) encontramos una revisión de los enfoques más relevantes para el estudio del discurso académico en relación con la noción de valor, la cual, tal como se expone al principio de la introducción, se considera

fundamental en el desarrollo del pensamiento occidental (p. 13). A continuación, el capítulo 3 (*Materials and data*) describe la procedencia de los textos que se han utilizado para compilar el corpus en el que se ha llevado a cabo el estudio, que se compone de cien artículos científicos (cuyas referencias completas se pueden consultar en el apéndice 1) que suman en total cerca de un millón de palabras, y cómo se ha procedido a su selección. Cinco grupos generales se han distinguido en el ámbito de la ciencia y, en cada uno de ellos, Giannoni ha seleccionado dos disciplinas representativas. Los grupos en cuestión son las ciencias naturales (que incluye como disciplinas representativas la biología y la física), las ciencias aplicadas (representadas por la medicina y la ingeniería), las ciencias humanas (representadas por la antropología y la historia), las ciencias sociales (representadas por la economía y la sociología) y finalmente las ciencias matemáticas (representadas por las matemáticas y la informática). Asimismo, para garantizar que las publicaciones seleccionadas son las que los propios científicos consideran más relevantes, Giannoni toma del *JCR Science Edition* las revistas con mayor factor de impacto en cada disciplina. El capítulo 4 (*Methodology*) presenta una detallada descripción de la metodología de corpus utilizada en el estudio, basada principalmente en el estudio de concordancias mediante la herramienta WordSmith Tools (Scott, 2006), así como del estudio piloto realizado con el fin de identificar qué expresiones lingüísticas presentan rasgos valorativos en el corpus de cada disciplina. No obstante, Giannoni sigue una aproximación también cualitativa mediante la inspección manual de cada caso, dado que los métodos cuantitativos son insuficientes para detectar qué expresiones son valorativas (Römer, 2008).

En los cuatro capítulos siguientes, Giannoni describe los hallazgos del estudio. Estos capítulos están divididos de acuerdo con los criterios de valoración que aparecen más frecuentemente en el corpus. Así, el capítulo 5 (*Goodness markers*) detalla el comportamiento de las expresiones

evaluativas que tienen que ver con el criterio de 'bondad', como, por ejemplo, la colocación *well characterized*, que de acuerdo con los resultados hallados es específica de la biología. El capítulo 6 (*Size markers*) se centra en el criterio de 'tamaño', donde destacan la antropología y la física como las disciplinas con mayor frecuencia en la utilización de expresiones de este tipo. El capítulo 7 (*Novelty markers*) presenta a su vez las expresiones evaluativas utilizadas en relación con el criterio de 'novedad', mientras que el capítulo 8 (*Relevance markers*) lo hace en relación con el criterio de 'relevancia', como es el caso de las expresiones *significant*, *significance*, *significantly*, *insignificant*, utilizadas en medicina con mayor frecuencia que en las demás disciplinas.

Los dos últimos capítulos del libro están dedicados a la interpretación de los datos y las conclusiones del estudio. El capítulo 9 (*General discussion*) continúa con la descripción de los hallazgos del estudio, pero esta vez de un modo más general, interpretando los datos de un modo global (cuyo desglose cuantitativo puede consultarse en el apéndice 2) y estableciendo su importancia en relación con todas las disciplinas, es decir, desde la perspectiva del género y del registro en su conjunto. Es de destacar aquí que ninguna de las expresiones evaluativas analizadas (cuyo listado puede consultarse en el apéndice 3) corresponde a lo que podemos definir como vocabulario académico, entendido como aquel grupo de palabras que no se dan con tanta frecuencia en la escritura no académica como para ser consideradas vocabulario general, que no se asocian suficientemente con ningún área específica de conocimiento como para ser consideradas vocabulario técnico y que al mismo tiempo se dan con una frecuencia suficientemente alta en la producción escrita académica de diferentes disciplinas como para ser consideradas vocabulario fundamental para la lectura de textos académicos en el nivel universitario (Hirsh, 2010: 11). No obstante, Giannoni observa que el uso de estas expresiones en el contexto analizado sí es académico en tanto en cuanto en los

artículos científicos su uso evoca específicamente los significados compartidos entre los miembros de la comunidad disciplinar que son considerados aceptables y comprensibles incluso sin aportar evidencias (p. 229). En las conclusiones, recogidas en el capítulo 10 (*Conclusions*), nos interesa destacar dos aspectos. Por una parte, la valoración que hace Giannoni del trabajo en cuanto a su aplicabilidad metacognitiva, destacando que una mayor consciencia de los valores expresados en los artículos científicos podría ayudar al fortalecimiento de los miembros más débiles de la comunidad científica, especialmente los estudiantes de posgrado, que precisan aprender a trabajar con el sistema de valores de su comunidad disciplinar. Asimismo, el ánimo del autor de proporcionar las herramientas para que su investigación contribuya a futuras investigaciones, apuntando él mismo diferentes líneas de continuación de la investigación descrita aquí.

En suma, la obra de Giannoni tiene un gran valor para los investigadores que trabajan en el ámbito de la lingüística aplicada y del análisis del discurso académico no sólo por los resultados que aporta, sino también por el riguroso tratamiento metodológico de la investigación, la utilización de las técnicas más actuales para el análisis de datos textuales y la profusión de datos que aporta, que permiten el desarrollo de nuevas investigaciones en la misma línea. No obstante, aunque esta obra no ha sido producida con una finalidad pedagógica principal, su valor para la enseñanza del inglés académico y científico es asimismo indudable. Los datos aportados por Giannoni sobre el sistema de valores utilizado en las diez disciplinas analizadas serán de gran utilidad para enseñar, más allá de los aspectos retóricos y formales del inglés académico, cómo es el lenguaje que los autores de artículos científicos utilizan para expresar sus juicios de valor, actitudes y evaluaciones críticas sobre los hechos narrados. Puesto que se trata de un ámbito de la comunicación que es imprescindible para poder explicar, apoyar y argumentar la importancia de los datos cuantitativos, su enseñanza es de una importancia capital

y la obra de Giannoni tiene un gran potencial como obra de referencia, especialmente para los profesores de inglés para fines específicos, de inglés académico, y de inglés científico que trabajan en el ámbito de alguna de las disciplinas tratadas.

### Bibliografía

- GIANNONI, D. S. (2005) Negative evaluation in academic discourse. A comparison of English and Italian research articles. *Linguistica e Filologia*, 20, 71-99.
- (2009) Disciplinary values in English academic metaphors. *Linguistica e Filologia*, 28, 173-191.
- HIRSH, D. (2010) *Academic Vocabulary in Context*. Colección Linguistic Insights: Studies in Language and Communication, 118. Berna: Peter Lang.
- RÖMER, U. (2008) Identification impossible? A corpus approach to realisations of evaluative meaning in academic writing. *Functions of Language*, 15/1, 115-130.
- SCOTT, M. (2006) *WordSmith Tools 4.0*. Oxford: Oxford University Press.

IZASKUN ELORZA